



(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluhtlik! Elektrilöögiolt!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от электрически ток!

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

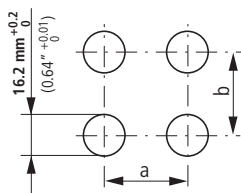
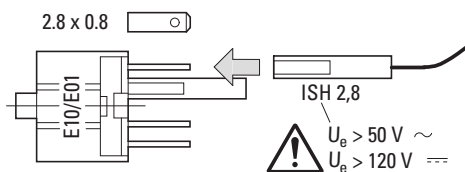
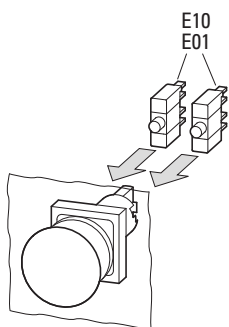
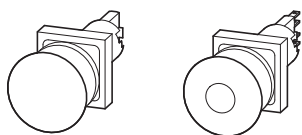
(ro) Atenție! Pericol electric!

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

RMQ16 Q25(L)PV



a = b

Q25... ≥ 25 mm ≥ 0.98"

(en) NOTICE

The devices can be used for the emergency-stop/emergency-off functions. The definition of the functions/symbols to be used is specified in the following standards:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

or in the relevant national standards

(de) ACHTUNG

Die Geräte können für die Funktionen NOT-HALT/NOT-AUS verwendet werden. Die Definition der Funktionen/der zu verwendeten Bildzeichen ist in folgenden Normen festgelegt:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

oder in jeweils entsprechend nationalen Normen

(fr) ATTENTION

Les appareils sont utilisables pour les fonctions ARRÊT D'URGENCE/COUPURE D'URGENCE. La définition des fonctions/des symboles à utiliser est stipulée dans les normes suivantes :

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

ou dans les normes nationales correspondantes

(es) CUIDADO

Estos aparatos pueden utilizarse para las funciones de PARADA DE EMERGENCIA. La definición de las funciones/los caracteres de imagen a utilizar se encuentra especificada en las siguientes normas:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

o en las respectivas normas nacionales

(it) AVVISO

Gli apparecchi possono essere utilizzati per le funzioni di SPEGNIMENTO/ARRESTO DI EMERGENZA.

La definizione delle funzioni/delle icone utilizzate è contenuta nelle seguenti norme:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

o nelle norme nazionali corrispondenti

(zh) 注意

这个设备将用于紧急关闭 / 紧急停机。功能 / 图片标识的定义见以下规范:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

或相关的国家标准

(ru) ВНИМАНИЕ

Приборы могут использоваться для функций АВАР. СТОП/АВАР. ВЫКЛ. Определение функций/применяемых графических символов дано в нормах:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

либо в соответствующих национальных нормах

(nl) OPGELET

De apparaten kunnen voor de functies NOODSTOP/NOODUIT worden gebruikt. De definitie van de functies/het te gebruiken symbool is in de volgende normen vastgelegd:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

of de telkens geldende nationale normen

(da) VIGTIGT

Enhederne kan anvendes til NØDSTOP-funktionerne (stop/frakobling). Definitionen af funktionerne/de billedtegn, der skal anvendes, er fastlagt i følgende normer:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

eller i de tilsvarende nationale normer

(el) ΕΠΑΓΡΥΠΝΗΣΗ

Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τις λειτουργίες διακοπής/απενεργοποίησης κινδύνου. Ο ορισμός των λειτουργιών/των χρησιμοποιούμενων συμβόλων καθορίζεται στα ακόλουθα πρότυπα

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

ή στα εκάστοτε αντίστοιχα εθνικά πρότυπα

(pt) ADVERTÊNCIA

Os aparelhos podem ser utilizados para as funções de PARAGEM/INTERRUPÇÃO DE EMERGÊNCIA.

A definição das funções/dos símbolos a utilizar encontra-se nas seguintes normas:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

ou nas correspondentes normas nacionais

(sv) OBSERVERA

Apparaten kan användas för funktionen NÖDSTOPP. Definitionen för funktionen/för bildtecknen som skall användas är följande normer fastlagda:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

eller motsvarande nationella normer

(fi) ILMOITUS

Laitteita voidaan käyttää HÄTÄ-SEIS/HÄTÄ-POIS-toiminnoille. Toimintojen määrittely/käytetyille kuviomerkeille on kiinnitetty seuraavissa normeissa:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

tai kulloisissakin vastaavissa kansallisissa normeissa

(cs) UPOZORNĚNÍ

Přístroje lze použít na funkce NOUZOVÉ ZASTAVENÍ/NOUZOVÉ VYPNUTÍ. Definice funkcí/použitých grafických symbolů je stanovena v následujících normách:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

nebo v odpovídajících národních normách

(et) TÄHELEPANU

Seadmeid on võimalik kasutada HÄDALÜLITI/HÄDASEISKAMIS-funktsiooniks. Funktsioonide/kasutatud jooniste definitsioon on kindlaks määratud alljärgnevatel normidega:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

või vastavate rahvuslike normidega

(hu) FIGYELEM

VÉSZLEÁLLÍTÁS/VÉSZKIKAPCSOLÁS funkciók esetében használják az eszközöket. A következő szabványok tartalmazzák a funkciókra/használt piktogramokra vonatkozó meghatározásokat:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

illetve a vonatkozó nemzeti szabványok

(lv) UZMANĪBU

Ierīces var izmantot funkcijām AVĀRIJAS APTURĒŠANA/AVĀRIJAS IZSLĒGŠANA. Funkciju/izmantoto piktogrammu definīcijas ir noteiktas šādos tiesību aktos:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

vai atbilstīgajās nacionālajās tiesību normās

(lt) DĖMESIO

Prietaisus galima naudoti AVAR. SUSTABD./AVAR. IŠJUNG. funkcijoms. Funkcijų/naudotinų simbolių apibrėžimai nustatyti šiuose standartuose:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

arba atitinkamuose šalies standartuose

(pl) UWAGA

Urządzenia można wykorzystać do realizacji funkcji zatrzymania / wyłączenia awaryjnego. Definicje funkcji/piktogramów do zastosowania są zawarte w następujących normach:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

lub w stanowiących ich odpowiedniki normach narodowych

(sl) POZOR

Aparati se lahko uporabijo za funkcije USTAVITEV V SILI/IZKLOP V SILI. Definicija funkcij/risb, ki jih je treba uporabiti, je določena v sledečih standardih:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

ali v ustreznih nacionalnih standardih

(sk) UPOZORNENIE

Prístroje je možné použiť pre funkcie NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA alebo VYPNUTIA. Definícia funkcií alebo použitých znakov je stanovená v nasledovných normách:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

alebo v príslušných národných normách

(bg) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройствата могат да се използват за функциите аварийно спиране/аварийно изключване. Дефиницията на функциите/на използваните символи се определя съгласно следните стандарти:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

или съгласно съответните национални стандарти

(ro) ATENTJE

Aparatele pot fi utilizate pentru funcțiile DECONECTARE/OPRIRE DE URGENȚĂ. Definiția funcțiilor/simbolurilor grafice este stabilită în următoarele norme:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

sau în normele naționale corespunzătoare

(hr) POZOR

Uređaji se mogu upotrijebjavati za funkcije zaustavljanja u nuždi/isključenja u nuždi. Definicija funkcija/simbola koji se moraju upotrebljavati određena je sljedećim normama:

- IEC 60204-1 (2005-10-00)
- DIN EN 60204-1 (2007-06-00)
- ISO 13850 (2006)
- DIN EN ISO 13850 (2008-09)

ili dotičnim odgovarajućim nacionalnim normama

Schnellsuche:

RMQ16

Suchen

Detaillierte Suche:

☒ Aktuell ☐ Archiv

☐ Alle

☐ Montageanweisungen

☐ Updates

☐ Software

☐ Handbücher

☒ Konformitätserklärungen

 Die Erklärung der EG- Konformität finden Sie im Internet unter folgendem Link:
www.eaton.eu/documentation

Quick Search:

RMQ16

Search

Detail Search:

☒ Current ☐ Archive

☐ All

☐ Installation Instructions

☐ Updates

☐ Software

☐ Manuals

☒ Declaration of Conformity

 The declaration of EC conformity is provided on the Internet at the following link
 Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur Internet, via le lien suivant
 La declaración de conformidad CE se encuentra en Internet bajo el siguiente enlace
 La dichiarazione di conformità CE è consultabile su Internet al seguente indirizzo
 点击以下链接查看关于“欧盟 - 设备一致性规范”的内容
 Заявление о соответствии требованиям ЕС представлено в Интернете по следующему адресу
 De EG-conformiteitsverklaring vindt u op het internet via de volgende link
 EU-overensstemmelseserklæringen findes på internettet under følgende link
 Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ παρέχεται στο Διαδίκτυο μέσω της ακόλουθης σύνδεσης
 A declaração de conformidade da CE pode ser encontrada na Internet, no seguinte link
 EG konformitetsförklaring finner du på Internet under följande länk
 EY-yhdenmukaisuusselvitys löytyy internetistä seuraavasta linkistä
 ES prohlášení o shodě najdete v internetu pod následujícím odkazem
 EÜ vastavusdeklaratsiooni leiade Te internetis järgmise lingi kaudu
 Az EU konformitási nyilatkozat az interneten a következő linken található
 Paskaidrojums par EK atbilstību ir atrodamš internetā zem šāda linka
 EB atitikties deklaraciją rasite internete šiuo adresu
 Pojasnilo glede ES-skladnosti najdete na internetu pod naslednjo povezavo
 Deklaracijo zgodnosti WE można znaleźć w Internecie pod następującym adresem
 Prehlásenie o zhode s normami ES nájdete na internete na nasledujúcom odkaze
 Обяснението на съвместимостта с изискванията на ЕО ще намерите в интернет на следния линк
 Declarația de conformitate CE se găsește pe Internet, la următoarea adresă:
 EZ Izjavu o sukladnosti pronaći ćete na internetu preko sljedeće poveznice:
www.eaton.eu/documentation

 Original operating instructions

 Originalbetriebsanleitung

 Guide d'utilisation (version originale)

 Manual de instrucciones original

 Manuale di istruzioni originale

 原始操作手册

 Оригинальное руководство по эксплуатации

 Originele gebruiksaanwijzing

 Original driftsvejledning

 Αυθεντικό εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

 Manual de operação original

 Original bruksanvisning

 Alkuperäiskäyttöohje

 Původní návod k obsluze

 Originaalkasutusjuhend

 Eredeti nyelven készült kezelési útmutató

 Originalā lietošanas instrukcija

 Originali eksploatacijos instrukcija

 Originalna instrukcja obsługi

 Originalno navodilo za obratovanje

 Pôvodný návod na obsluhu

 Оригинални инструкции за експлоатация

 Manual de utilizare original

 Originalne upute za uporabu

Doc. No.: CE1500139

EG-Konformitätserklärung

Declaration of EC Conformity

Wir / We, Eaton Industries GmbH
Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn (Germany)

erklären hiermit, dass das Produkt (die Produktfamilie)
declare that the product (family)

NOT-AUS-Taste RMQ 16 Emergency-stop-button RMQ 16

entsprechend der Auflistung auf Seite 2 und vorausgesetzt, dass es unter Berücksichtigung der relevanten Herstellerangaben, Einbauanweisungen und "anerkannten Regeln der Technik" installiert, gewartet und in den dafür vorgesehenen Anwendungen verwendet wird,
according list on page 2 and provided that it is installed, maintained and used in application intended for, with respect to the relevant manufacturers instructions, installation standards and "good engineering practices",

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie(n) des Rates entspricht:
complies with the provisions of Council directive(s):

2006/42/EG **Maschinenrichtlinie** / Machinery Directive
2004/108/EG **EMV-Richtlinie** *gültig bis 19. April 2016* / EMC Directive *applies until 19. April 2016*
2014/30/EG **EMV-Richtlinie** *gültig ab 20. April 2016* / EMC Directive *applies from 20. April 2016*

und mit den folgenden Normen übereinstimmt:
based on compliance with the following standard(s):

EN 60947-5-1:2004 + A1:2009 + AC:2005
EN 60947-5-5:1997 + A1:2005 + A11:2013



21.01.2016

i.A. Jörg Schartner
Quality Management

21.01.2016

i.A. Lütfiye Dönoglu
Head of Product Line
Command & Control

Seite/page 1 / 2

Doc. No.: CE1500139

Typen des Sortiments

Types within the range

Die Konformitätserklärung gilt für folgende Typen der Produktfamilie und in Kombination mit den darunter folgenden Produkten:

The declaration of conformity applies to the following types within the product family and in combination with products listed below:

Q 25 (L) PV
E01
E10
SQT..
SRT..
SQ-GE
SR-GE
ISH2.8
LT306.022.3
SRA..



21.01.2016

i.A. Jörg Schartner
Quality Management

21.01.2016

i.A. Lütfiye Dönoglu
Head of Product Line
Command & Control

Seite/page 2 / 2